

FESTIVAL DE PRINTEMPS

DES AMIS DE LA SAINTE-CHAPELLE

CHAMBÉRY

Sainte-Chapelle du Château des
Ducs de Savoie

31 MAI au 14 JUIN 2026

Les nuits de la Sainte-Chapelle

NOCTURNE CHEZ LES MÉDICIS

les amis de la
sainte chapelLe

NOCTURNE CHEZ LES MÉDICIS

*Ensemble Creative Sackbut Collective,
direction artistique Franck Poitrineau*

DIMANCHE 7 JUIN • 18H

durée : 1h ▪ entrée payante ▪ ouverture grille : 17h30

Creative Sackbut Collective vous accompagnent vers une nuit douce et paisible au timbre mordoré de l'orgue et des sacqueboutes

Biagio MARINI (1594-1663)

Canzon terza

Josquin DES PRÉS (1450-1521) / Cyprien DE RORE (1515-1565)

Praeter rerum seriem

Francesco CORTECCIA (1502-1571)

La notte

Claudio MONTEVERDI (1567-1643)

Domine ne in furore

Tarquinio MERULA (1595-1665)

Canzonetta sopra alla nanna

Duarte LOBO (1565-1646)

Audivi vocem de caelo

Giovanni Pierluigi DA PALESTRINA (1525-1594)

Ave Maria

Giovanni FELICE SANCES (1600-1679)

Stabat Mater

Alessandro STRIGGIO (1540-1592)

Poi che morta

Carlo GESUALDO (1566-1613)

Tristis est anima mea

AVEC

Julia Beaumier, soprano

Alice Habellion, contralto

François Saint-Yves, orgue

Franck Poitrineau, sacqueboute et direction artistique

Abel Rohrbach, Rémi Lécorché, Stéphane Muller, sacqueboutes



Julia Beaumier (soprano), d'abord contrebassiste puis chanteuse lyrique, s'investit dans de nombreux univers musicaux et savoure l'éclectisme que lui permet l'art vocal : de Hildegarde von Bingen à la création contemporaine, de Puccini aux musiques traditionnelles notamment bulgares. Elle collabore entre autres avec les ensembles de musiques baroques Le Concert Spirituel, Les Surprises ; de répertoires a capella Aedes, Sequenza 9.3, Méliades... En 2023, elle fonde la compagnie Dites-donc ! pour développer des projets collectifs et interdisciplinaires, inaugurés par le clip Tu che di gel sei cinta. La saison 25/26 sera marquée par la création de son opéra pour bébés « Que dis-tu ? ».

Diplômée du Conservatoire National Supérieur de Musique de Paris en clavecin, **Alice Habellion (contralto)** décide de se tourner vers le chant. Elle se forme alors au Conservatoire National Supérieur de Musique de Lyon puis auprès d'Elène Golgevit. Elle chante au sein de nombreux ensembles dont le Concert Spirituel, les Arts Florissants, Akademia, Concerto Soave, Correspondances, Pygmalion. Elle est soliste sous la direction d'Hervé Niquet dans le Requiem pour Alto de Max Reger aux côtés du Chœur de la Radio Flammande, et dans son King Arthur de Purcell (mise en scène Shirley et Dino). Elle est Marta dans la Conversion de Marie-Madeleine de Bononcini avec l'ensemble Concerto Soave sous la direction de Jean-Marc Aymes, Giove dans les Intermèdes de la Pellegrina à l'Opéra de Dijon, soliste dans la 9ème Symphonie de Beethoven sous la direction de Jean-Claude Casadessus avec l'Orchestre de Lille, soliste également dans la Petite Messe Solennelle de Rossini et dans le Gloria de Vivaldi avec l'ensemble Akademia ainsi que dans la deuxième Elfe du Songe d'une nuit d'été de Mendelssohn avec l'Orchestre de Picardie sous la direction d'Arie van Beek. On a pu l'entendre récemment dans le rôle titre de l'opéra l'Eliogabalo de Cavalli à l'Opéra de Calais, ou encore à la Philharmonie de Paris dans l'opéra de Galuppi « Il mondo alla roversa », dans le rôle de Cinthya.

Né à Caen en 1971, organiste et claveciniste, **François Saint-Yves (orgue)** remporte neuf premiers prix du Conservatoire National Supérieur de Paris. Membre depuis 1998 du Concert Spirituel, dirigé par Hervé Niquet, il participe à des concerts et productions scéniques dans les plus prestigieux festivals nationaux et internationaux. Il a participé à une soixantaine d'enregistrements, avec notamment, Le Concert Spirituel, les Talents Lyriques, les Folies Françaises, le Poème Harmonique, Sequenza 9.3, le Vlaams Radio Chor et le Brussels Philharmonic. Il est titulaire du grand orgue de l'Église Réformée de l'Annonciation, à Paris. Il donne également de nombreux récitals d'orgue et d'improvisation (Amérique du Sud, USA, Europe). Il collabore à l'édition monumentale de l'œuvre de Jean-Philippe Rameau. Il est professeur d'écriture au Conservatoire à Rayonnement Régional de Saint Maur des Fossés.

Après des études au conservatoire du Mans puis au CNSMD de Paris et avoir collaboré avec des orchestres tels que l'Opéra de Paris, l'Opéra de Lyon, l'Orchestre de Radio-France... **Franck Poitrineau (sacqueboute et direction musicale)** décide de s'initier au jeu sur instrument ancien et part étudier la sacqueboute ainsi que la musique qui lui est dédiée avec les meilleurs spécialistes européens. Il se produit depuis avec les ensembles Pygmalion (Raphaël Pichon), Correspondances (Sébastien Daucé), Le Concert Spirituel (Hervé Niquet), Douce Mémoire (Denis Raisin-Dadre), La Fenice (Jean Tubéry), L'Arpeggiata (Christina Pluhar),

Ludius Modalis (Bruno Boterf), Europa Galante (Fabio Biondi), Le Poème Harmonique (Vincent Dumestre), Le Concert Brisé (William Dongois), Les Arts Florissants (William Christie, Paul Agnew), Concerto Vocale (René Jacobs), Amsterdam Barock Orchestra (Ton Koopman), avec lesquels il réalise plus de 150 enregistrements discographiques. Franck Poitrineau consacre aussi une partie de son activité à l'enseignement puisqu'il est professeur de sacqueboute au Conservatoire à Rayonnement Régional de Tours, et est régulièrement invité à l'occasion de Master-Class tant en France qu'à l'étranger.

C'est au conservatoire de Strasbourg qu'**Abel Rohrbach (sacqueboute)** débute le trombone, mais suite à plusieurs rencontres musicales, et notamment par passion pour la musique ancienne, il l'abandonne totalement pour la sacqueboute qu'il étudia avec Stefan Légée à la Haute Ecole de Musique de Genève et par la suite avec Adam Woolf à la Hogeschool voor de Kunt d'Utrecht. Il se spécialise ensuite à la sacqueboute basse avec Franck Poitrineau. Il se produit avec des ensembles comme Les Traversée Baroques, Correspondance, le Poème Harmonique, Daedalus, la compagnie la Tempête, Pygmalion, Europa Galante et le Galilei Cjava-script. En 2014, pour son récital de fin de master, il écrit une pièce pour sacqueboute et électronique : La prophétie de l'Hydre.

Rémi Lécorché (sacqueboute) est un musicien multi-instrumentiste, joueur de Sacqueboute, Trombones, Flûtes à becs, euphonium, serpent et trompettes médiévales. Il se produit actuellement en France et à l'étranger avec divers ensembles musicaux comme Douce Mémoire, Into the Winds, Tasto Solo, les Trucking Sisters, la fanfare Pierre et fils, les Cris de Paris, Sollazzo, la Compagnie la Tempête, Comet musicke, Marguerite Louise...

Né le 21 avril 1976, **Stéphane Muller (sacqueboute)** est originaire de Steenbecque (59). Diplômé des conservatoires de Lille, Reims et Rueil Malmaison, Stéphane Muller enseigne actuellement aux conservatoires de Chambéry (CRR) et Saint Priest (CRC). En 2006, il débute une formation de sacqueboute (trombone baroque) auprès de Stéfan Légée au CRR de Saint Maur des Fossés et poursuit auprès de Franck Poitrineau à Tours. D'avantage impliqué sur les trombones historiques, il se produit régulièrement avec des ensembles tels que Pygmalion (R. Pichon), Le Concert Spirituel (H. Niquet), Europa Galante (F. Biondi), Douce Mémoire (D. Raisin-Dadre), etc...

Cyril Bernhard, Bertrand Blessing, Vincent Brard, Arnaud Brétécher, Jean-Charles Legrand (sacqueboutes), issus des plus grandes institutions européennes (Conservatoire National Supérieur de Musique de Paris, Lyon ou encore la Haute École de Musique de Genève), ont tous fini par se retrouver autour de Franck Poitrineau au cours de leurs pérégrinations musicales. Venant d'horizons aussi divers que le violoncelle, la flûte à bec ou encore les percussions et le monde de la danse, l'étude de ce répertoire, et de cet instrument si particulier qu'est la sacqueboute, ne peut que nourrir leur vie professionnelle déjà riche d'expériences en tous genres. Ainsi, on peut les entendre, seuls ou à plusieurs, dans des projets avec des ensembles tels que Pygmalion (Raphaël Pichon), Les Arts Florissants (William Christie), Insula Orchestra (Laurence Equilbey), le Poème Harmonique (Vincent Dumestre), Douce Mémoire (Denis Raisin-Dadre), le Concert Spirituel (Hervé Niquet), ou encore dans des compositions de musique de films à la renommée internationale (Festival de Cannes).

TEXTES TRADUITS

Biagio MARINI (1594-1663)

Canzon terza

Josquin DES PRÉS (1450-1521) / **Cyprien DE RORE** (1515-1565) *Praeter rerum seriem*

Ce n'est pas dans l'ordre des choses que l'homme-Dieu soit né d'une vierge. Elle n'a connu aucun homme; le père ne connaît pas l'origine de l'enfant. Par le pouvoir du Saint-Esprit, cette œuvre est arrivée à terme. Qui peut vraiment connaître les tenants et aboutissants de la naissance ? Par la grâce de Dieu, qui agence parfaitement toute chose, ton accouchement reste devant nous comme un mystère. Salut à toi, ô mère!

Francesco CORTECCIA (1502-1571)

La notte

Venez vous reposer, je reviens et chasse le jour. Écartez-vous, dépouillez-vous, herbe et buissons, entrez, ô nymphe blonde, et dormez jusqu'à mon retour.

Claudio MONTEVERDI (1567-1643)

Domine ne in furore

Seigneur, ne me réprimande pas dans ta colère, ne me châtie pas dans ta fureur. Aie pitié de moi, Seigneur, car je suis faible. Guéris-moi, Seigneur, car je suis troublé. Mon âme est profondément troublée, et toi, Seigneur, jusqu'à quand ?

Tarquinio MERULA (1595-1665)

Canzonetta sopra alla nanna

*C'est l'heure de dormir
Dors mon fils et ne pleure pas
Car le temps viendra
Où geindre il faudra.
Mon bien, mon cœur,
Fais dodo, fais dodo
Ferme ces yeux divins,
Ainsi que font tous les enfants,*

Car un voile obscur
Privera le ciel de sa lumière.
Nourris-toi encore de ce lait
Que t'offre mon sein pur
Car, hélas, un cruel ministre
Te prépare du vinaigre et du fiel.
Que ma poitrine, mon amour
Soit pour toi un lit douillet,
Avant que tu ne rendes l'âme au Père
A grands cris sur la croix
Laisse maintenant reposer ces membres
Gracieux et tendres,
Car demain, des chaînes de fer
Les meurtriront atrocement.
Ces mains, ces pieds
Que j'admire aujourd'hui avec joie et tendresse
Seront, hélas, transpercés
Par des clous à la pointe acérée.
Ce visage rempli de charme
De couleur vermeille, plus que rose
Sera giflé et souillé de crachats
Avec grande peine et tourment.
Espoir unique de mon cœur
Oh ! combien de douleur t'infligeront
Ces longues épines qui transperceront
Ta tête et souilleront tes cheveux !
Ô mon amour tendre et doux,
C'est sur cette poitrine céleste
Que dans sa lâcheté le dard impie
Infligera la plaie mortelle.
Repose donc, mon Fils
Repose, repose, mon Rédempteur,
Puisque c'est le visage radieux
Que nous nous reverrons au paradis !
Maintenant que celui qui est toute ma vie dort
Et que ma joie est à son comble,
Que chacun respecte le plus grand silence,
Même le ciel et la terre.
Que ferai-je dans l'attente
Sinon que de contempler mon unique bien
Mon regard penché sur ce bambin
Enveloppé dans son sommeil.

Duarte LOBO (1565-1646)

Audivi vocem de cælo

J'ai entendu une voix venant du ciel qui me disait : Heureux les morts qui meurent dans le Seigneur.

Giovanni Pierluigi DA PALESTRINA (1525-1594)

Ave Maria

*Je vous salue Marie, pleine de grâce
Le Seigneur est avec vous.
Vous êtes bénie entre toutes les femmes
Et Jésus, le fruit de vos entrailles, est béni.
Sainte Marie, Mère de Dieu,
Priez pour nous, pauvres pécheurs,
Maintenant, et à l'heure de notre mort.
Amen*

Giovanni FELICE SANCES (1600-1679)

Stabat Mater

*Debout, la mère des douleurs
Près de la croix était en pleurs
Quand son Fils pendait au bois.*

*Alors, son âme gémissante
Toute triste et toute dolente
Un glaive la transperça.*

*Qu'elle était triste, anéantie,
La femme entre toutes bénie,
La Mère du Fils de Dieu!*

*Dans le chagrin qui la poignait,
Cette tendre Mère pleurait
Son Fils mourant sous ses yeux.*

*Quel homme sans verser de pleurs
Verrait la Mère du Seigneur
Endurer si grand supplice?*

*Qui pourrait dans l'indifférence
Contempler en cette souffrance
La Mère auprès de son Fils?*

*Pour toutes les fautes humaines,
Elle vit Jésus dans la peine
Et sous les fouets meurtri.*

*Elle vit l'Enfant bien-aimé
Mourir tout seul, abandonné,
Et soudain rendre l'esprit.*

*O Mère, source de tendresse,
Fais-moi sentir grande tristesse
Pour que je pleure avec toi.*

*Fais que mon âme soit de feu
Dans l'amour du Seigneur mon Dieu :
Que je lui plaise avec toi.*

*Mère sainte, daigne imprimer
Les plaies de Jésus crucifié
En mon cœur très fortement.*

Pour moi, ton Fils voulut mourir,
Aussi donne-moi de souffrir
Une part de ses tourments.

Pleurer en toute vérité
Comme toi près du crucifié
Au long de mon existence.

Je désire auprès de la croix
Me tenir, debout avec toi,
Dans ta plainte et ta souffrance.

Vierge des vierges, toute pure,
Ne sois pas envers moi trop dure,
Fais que je pleure avec toi.

Du Christ fais-moi porter la mort,
Revivre le douloureux sort
Et les plaies, au fond de moi.

Fais que ses propres plaies me blessent,
Que la croix me donne l'ivresse
Du sang versé par ton Fils.

Je crains les flammes éternelles;
O Vierge, assure ma tutelle
A l'heure de la justice.

O Christ, à l'heure de partir,
Puisse ta Mère me conduire
A la palme de la victoire.

A l'heure où mon corps va mourir,
A mon âme fais obtenir
La gloire du paradis.

Alessandro STRIGGIO (1540-1592)

Poi che morta

Puisqu'elle est morte, elle qui, de son vivant, était ma
lumière et mon guide sur terre.

Avec sa disparition, toute ma joie s'est éteinte.

Il est donc juste et nécessaire que je dépérisse.

Jusqu'à ce que la mort m'atteigne et que je pleure aussi
longtemps que mon temps le permettra.

Carlo GESUALDO (1566-1613)

Tristis est anima mea

Mon âme est triste jusqu'à la mort. Restez ici, et veillez
avec moi : bientôt vous verrez la foule, qui me cernera.

Vous, vous prendrez la fuite, et moi, j'irai pour être immolé
pour vous. Voici qu'approche l'heure où le Fils de l'homme
sera livré aux mains des pécheurs.

les amis de la sainte-chapelle

TARIFS & RÉSERVATIONS :

www.billetweb.fr/pro/ste-chapelle-chambery
En raison d'une jauge réduite, il est préférable de réserver le plus tôt possible

réservez en ligne :



TARIFS CONCERTS :

- moins de 12 ans : gratuit
 - enfants de 13 à 18 ans : 10 €
 - tarif réduit (étudiants et demandeurs d'emploi, sur présentation d'un justificatif) : 10 €
 - tarif adhérent : 10 €
 - plein tarif non-adhérent : 20 €
 - passe concert (trois concerts au choix) : 50 €
 - tarif professeur Cité des Arts : 15 €
- Adhésion association : 15 €

LIEU DES CONCERTS : Chambéry

Sainte-Chapelle du Château des Ducs de Savoie

Entrée par la grille place du château (statue des frères de Maistre). Ouverture des grilles 30 minutes avant le concert

Eglise Saint-Pierre de Maché (concert du 2 juin)

2 place Saint-Pierre de Mâche - ouverture public : 19h45

Durée des concerts : 1h

RENSEIGNEMENTS

Contact : contact@lesamisdelasaintechapelle.com

Téléphone : 06 14 31 66 71

Site internet des Amis de la Sainte-Chapelle :

lesamisdelasaintechapelle.com

N° de siret : 39365158300014

licences 2-1067742 et 3-1067743



LES RENCONTRES
ARTISTIQUES DE
BEL AIR

En fond : Le Printemps, Arcimboldo, 1573 (détail)
Ne pas jeter sur la voie publique
Édité par «les Amis de la Sainte-Chapelle»